

Brugsvejledning

Fjernbetjening

Gebrauchsanleitung

Fernbedienung

User manual

Remote control

Manual de uso

Mando a distancia

Käyttöohjeet

Kaukosäädin

Manuel d'utilisation

Télécommande

Istruzioni per l'uso

Radiocomando

Gebruiksaanwijzing

Afstandsbediening

Bruksveiledning

Fjernkontroll

Manual de instruções

Controlo remoto

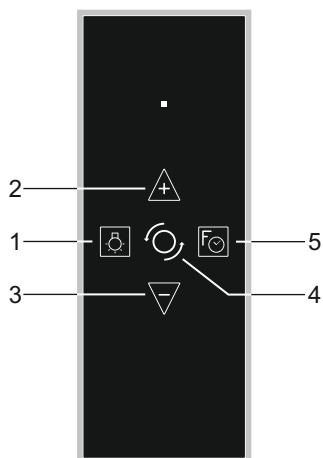
Инструкции по применению

Пульт дистанционного управления

Bruksanvisning

Fjärrkontroll

DA	Brugsvejledning	3
DE	Gebrauchsanleitung	5
EN	User manual	7
ES	Manual de uso	9
FI	Käyttöohjeet	11
FR	Manuel d'utilisation	13
IT	Istruzioni per l'uso	15
NL	Gebruiksaanwijzing	17
NO	Bruksveiledning	19
PT	Manual de instruções	21
RU	Инструкции по применению	23
SV	Bruksanvisning	25



1. Tænd og sluk lyset.
Langt tryk ændrer lysstyrken
2. Øge motorhastigheden.
3. Reducerer motorhastigheden.
4. Sluk for motoren.
Langt tryk ændrer farvetemperaturen på belysningen.
5. Aktiverer TIMER-funktion.
Nulstiller timer for kulfilter.



Opsætning af fjernbetjeningen

Fjernbetjeningen er aktiveret ved levering. Hvis fjernbetjeningen ikke kommer i kontakt med emhætten, skal du gøre følgende.

Hold knap 2 på fjernbetjeningen nede, mens du tilslutter emhætten til strøm. Når fjernbetjeningen er tilsluttet emhætten, bekræftes dette med et langt bip. Hvis du ikke hører bippet inden for 30 sekunder, skal du gentage trinene som beskrevet.



Intervalfunktion med fjernbetjening

- Tryk på knap 4 for at starte intervalfunktionen på hastighed 1.
- Tryk og hold knap 2 nede for at ændre intervalfunktionens hastighed 2→3→1→2 ...
- Tryk på knap 4 for at bekræfte intervalfunktionen.

Hvis den valgte funktion ikke bekræftes inden for et par sekunder, skal du forlade funktionstilstanden.

Ved at trykke på en vilkårlig knap på fjernbetjeningen, undtagen lys, afsluttes intervalfunktionen.



Indstilling af filtrerings-/sugefunktion (kun med emhætte uden trykknappanel)

Standardhjælmen leveres som suge (alarmsignal med 3 akustiske signaler ved motortilstandsændring).

⚠ Indstil ikke emhætten i filtertilstand, hvis du bruger et plasmafilter. Hvis du vil bruge emhætten i filtreringstilstand (alarmsignal med 6 akustiske signaler ved ændring af motorstatus), skal du gøre følgende:

- sluk motoren.
- tryk på tasten 5 i 4 sekunder efterfulgt af et akustisk signal.

Gentag ovenstående for at nulstille sugetilstanden.



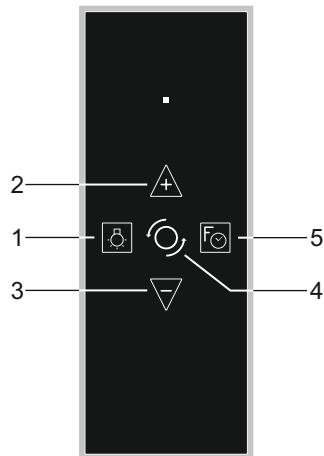
Farvebelysning (valgfrit)

Tryk gentagne gange på knappen 4, indtil den ønskede farve er indstillet. Du kan indstille farven i følgende rækkefølge: Rød, Grøn, Blå, Cyan, Gul, Magenta.

For at udskifte fjernbetjeningens batteri:

- skal du løsne de 2 skruer på bagsiden af fjernbetjeningen og fjerne dækslet.
- Fjern batteriet og udskift det med et med samme type.
- Luk låget og spænd skruerne.

Følg nationale regler for bortskaffelse af brugte batterier.



1. Ein- und Ausschalten der Lampen.
Wo der verlängerte Druck vorgesehen ist, variiert die Intensität des Lichts.
2. Steigert die Geschwindigkeit des Motors.
3. Verringert die Geschwindigkeit des Motors.
4. Zum Ausschalten des Motors.
Wo der verlängerte Druck vorgesehen ist, variiert die Farbtemperatur des Lichts.
5. Aktiviert die Funktion TIMER der Steuerung.
Zähler löschen Filter mit aktivem Alarm.



Inbetriebnahme der Fernbedienung

Der Hersteller programmiert die Fernbedienung. Wenn sich in unmittelbarer Nähe der Haube diese nicht mit der Fernbedienung bedienen lässt, gehen Sie folgendermaßen vor. Halten Sie die Taste 2 der Fernbedienung gedrückt und legen die Haube an die Netzspannung an (ggf. Netzsicherung einschalten). Zur Bestätigung der Kopplung der Fernbedienung an das Gerät, ertönt ein langes akustisches Signal. Wenn kein akustisches Signal innerhalb von 30 Sekunden ertönt, wiederholen Sie das Verfahren.



Aktivierung der Intervallschaltung mit Fernbedienung

- Drücken Sie die Taste 4: Lüfterstufen 2→3→1→2 ...
- Drücken Sie die Taste 2 Lüfterstufen 2→3→1→2 ...
- Drücken Sie die Taste 4 um die Lüfterstufen zu bestätigen.

Wenn bei der Programmierung die angezeigte Funktion der Intervallschaltung nicht innerhalb einiger Sekunden bestätigt wird, dann wird der Modus der Programmierung der Intervallschaltung beendet. Mit dem Drücken jeder Taste (Ausnahme Licht) ist die Intervallschaltung deaktiviert.



Einstellung funktion filter/vacuum (nur mit Haube ohne Druckknopfleiste)

Die Standardhaube ist als Extraktor (Alarm mit 3 Pieptöne auf die Änderung des Zustandes des Motors Signalisierung) zugeführt wird.

⚠ Sie nicht die Haube im Umluftbetrieb eingestellt, wenn sie einen Plasmafilter verwendet.

Wenn Sie die Haube im Filtermodus (Alarmsignal mit 6 Pieptöne auf die Änderung des Zustandes des Motors) verwenden möchten, das folgende Verfahren zu übernehmen:

- Schalten Sie den Motor;
- Drücken Sie die Taste 5 4 Sekunden durch ein akustisches Signal gefolgt.

So setzen Sie nur den Saugbetrieb und wiederholen Sie den oben.



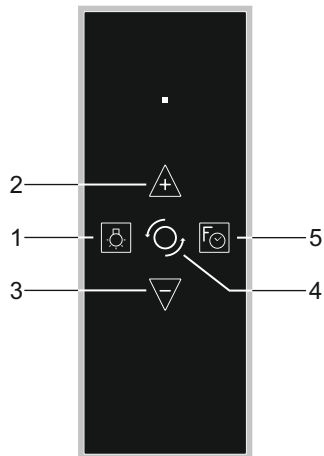
Farbbeleuchtung (optional)

Taste 4 wiederholt drücken, bis die gewünschte Farbe eingestellt ist. Sie können die Farbe in folgender Reihenfolge einstellen: Rot, Grün, Blau, Cyan, Gelb, Magenta.

Die Fernbedienung ist batteriebetrieben. Falls die Batterie leer ist und deshalb ausgetauscht werden muss:

- Lösen Sie hinten die zwei Schrauben und öffnen Sie den Deckel.
- Nehmen Sie die Batterie heraus und ersetzen diese mit einer Batterie desselben Typs.
- Schließen Sie den Deckel und schrauben Sie den Deckel fest.

Beachten Sie die nationalen Normen und Vorschriften für die Entsorgung der entleerten Batterien.



1. Switch the lights on and off.
Where foreseen, the prolonged pressure varies with the intensity of the light.
2. Increases the motor speed.
3. Reduces the motor speed.
4. Turn the motor off.
Where foreseen, the prolonged pressure changes the color temperature of the light.
5. It activated the TIMER function of the control.
Reset active filter counters.



Set up of the remote control

The remote control is set up by the manufacturer. If the remote control is not controlling motor or light nearby the cooker hood, please do the following. Keep pressing the 2 button of the remote control and then connect the cooker hood, to confirm that the remote control has been recognized a long beep is issued. If you do not hear the acoustic signal within 30 seconds, please repeat the steps as described.



Interval Function by remote control

- Keep pressing the 4 push button. for the speeds 1.
- Keep pressing the 2 push button, for the speeds of the motor 2→3→1→2 ...
- Press the 4 push button to confirm the speed of the motor for the interval function.

When you are in the setting phase, if the interval function shown is not confirmed within some seconds, then you get out of the setting mode for the interval function.


By pressing any push button, light excluded, the interval function is excluded.



Filtering/suction function setting (only with hood without push-button panel)

The standard hood is supplied as suction (alarm signal with 3 acoustic signals

at the engine state change).

 Do not set the hood in filter mode if using a plasma filter. If you want to use the hood in filtering mode (alarm signal with 6 acoustic signals at the engine status change), do the following:

- Turn off the engine.
- Press the key 5 for 4 seconds followed by an acoustic signal.

To reset the suction mode repeat the above.



Colour lighting (optional)

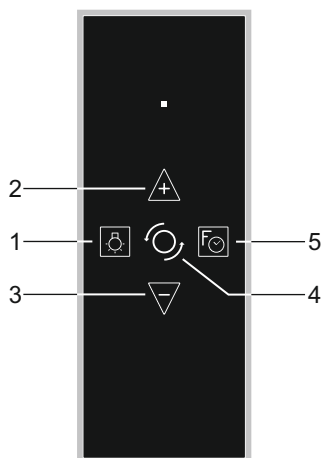
Press the 4 button repeatedly until the desired colour is set.

You can set the colour in the following sequence: Red, Green, Blue, Cyan, Yellow, Magenta.

The remote control has a battery. When the battery is exhausted you need to:

- Loosen the 2 screws on the rear part and remove the cover.
- Take the battery out and replace it with one with the same characteristics;
- Close the cover again and tighten the screws.

Follow National norms for waste disposal of exhausted batteries.



1. Enciende/apaga las lámparas.
En su caso, la presión prolongada varía la intensidad de la luz.
2. Aumenta la velocidad del motor.
3. Disminuye la velocidad del motor.
4. Para el motor.
En su caso, la presión prolongada varía la temperatura de color de la luz.
5. Activa la función TIMER del mando.
Borrar los contadores de filtros con alarma activa.



Programación del mando a distancia

La programación del mando a distancia la hace el fabricante. Si el mando a distancia no controla el motor y las luces cerca de la campana, haga lo siguiente.

Pulsa y mantenga pulsada la tecla 2 del mando a distancia y luego alimente la campana; para reconocer que se ha hecho este procedimiento se emite una señal acústica durante largo tiempo. Si no oye la señal acústica en 30 segundos repita el procedimiento.



Activación función intervalo con mando a distancia


- Pulse la tecla 4 para la velocidad 1.
- Pulsando la tecla 2 en secuencia para las velocidades del ventilador 2→3→1→2 ...
- Pulse la tecla 4 para confirmar la velocidad a la que debe funcionar el ventilador en la función de intervalo.

En fase de programación, si la función de intervalo visualizada no se confirma en pocos segundos, se sale de la modalidad de programación de intervalo. Desactivación: pulsando cualquiera de las teclas menos la de la luz.



La función del filtro/vacío (sólo con campana sin botonera)

La campana estándar se suministra como un extractor (señalización con 3 pitidos para el cambio de estado del motor de alarma).

 No establezca la campana en modo de recirculación si se utiliza un filtro de plasma.

Si desea utilizar la campana en el modo de filtrado (señal de alarma con 6 tonos de aviso para el cambio de estado del motor) para adoptar el siguiente procedimiento:

- Apagar el motor.
- Pulse el tecla 5 durante 4 s. seguido por una señal acústica.

Para restablecer solamente el modo de succión y repetir lo anterior.



Iluminación de color (optional)

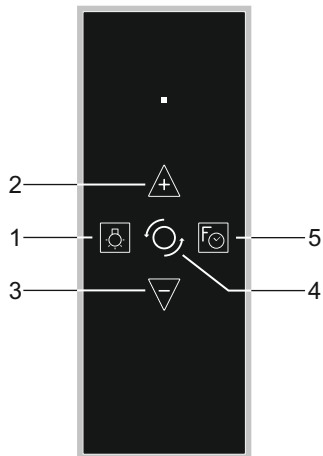
Pulse el tecla 4 varias veces hasta que no se haya establecido su color deseado.

Los colores se muestran en el siguiente orden: Rojo, Verde, Azul, Cian, Amarillo, Magenta.

El mando a distancia se alimenta con una pila. Cuando la batería se agota es necesario:

- Desenroscar los dos tornillos colocados en la parte posterior y sacar la tapa.
- Extraer la pila y cambiarla con una nueva que tenga las mismas características.
- Volver a cerrar la tapa y enroscar los tornillos.

Cuando se han cambiado las pilas no es necesario repetir la programación del mando a distancia. Siga las normas del país en que se encuentra para la eliminación de las baterías agotadas.



1. Kytke valot päälle ja pois.
Pitkittynyt paine vaihtelee ennakoidussa valon voimakkuuden mukaan.
2. Lisää moottorin nopeutta.
3. Vähentää moottorin nopeutta.
4. Sammuta moottori.
Pitkittynyt paine muuttaa valon värilämpötilaa, mikäli se on ennakoitavissa.
5. Se aktivoi säätimen TIMER-toiminnon.
Nollaa aktiiviset suodatinlaskurit.



Kaukosäätimen asennus.

Kaukosäätimen on asentanut valmistaja. Jos kaukosäädin ei ohjaa moottoria tai valoa liesituulettimen lähellä, toimi seuraavasti.

Pidä kaukosäätimen 2-painiketta painettuna ja kytke sitten liesituuletin varmistaaksesi, että kaukosäädin on tunnistettu, kuuluu pitkä äänimerkki. Jos et kuule äänimerkkiä 30 sekunnin kuluessa, toista vaiheet kuvatulla tavalla.



Intervalli Toiminto kaukosäätimellä

- Pidä 4-painiketta painettuna. nopeuksille 1.
- Pidä 2-painiketta painettuna moottorin nopeuksille 2→3→1→2 ...
- Vahvista intervallitoiminnon moottorin nopeus painamalla 4-painiketta. Kun olet asetusvaiheessa, jos näytettävää intervallitoimintoa ei vahvisteta muutaman sekunnin kuluessa, poistut intervallitoiminnon asetustilasta. Painamalla mitä tahansa painiketta, valo poissuljetaan, intervallitoiminto suljetaan pois.



Suodatus-/imutoiminnon asetus (vain liesituulettimella ilman painikepaneelia)

Vakiohuppu toimitetaan imuna (hälytyssignaali, jossa on 3 äänimerkkiä moottorin tilan vaihdon yhteydessä).

⚠ Älä aseta liesituuletintä suodatintilaan, jos käytät plasmasuodatinta. Jos haluat käyttää konepeltiä suodatusstilassa (hälytyssignaali 6 akustisella

signaalilla moottorin tilan vaihdon yhteydessä), toimi seuraavasti:
con 6 segnali acustici al cambio di stato del motore) adottare la seguente procedura:

- Sammuta moottori.
- Paina näppäintä 5 4 sekunnin ajan, minkä jälkeen kuuluu äänimerkki.

Imutilan nollaamiseksi toista yllä oleva.



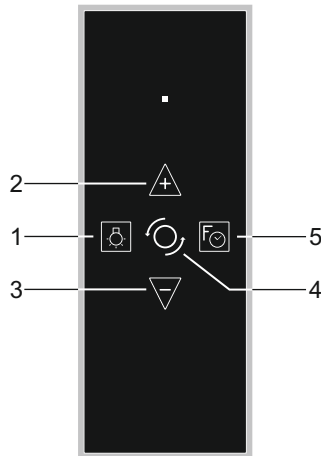
Värivalaistus (valinnainen)

Paina 4-painiketta toistuvasti, kunnes haluamasi väri on asetettu.
Voit asettaa värin seuraavassa järjestyksessä: punainen, vihreä, sininen, syaani, keltainen, magenta.

Kaukosäätimessä on paristo. Kun akku on tyhjä, sinun tulee:

- Löysää takaosan 2 ruuvia ja irrota kansi.
- Poista akku ja vaihda se ominaisuuksiltaan samanlaiseen.
- Sulje kansi uudelleen ja kiristä ruuvit.

Noudata käytettyjen paristojen hävittämistä koskevia kansallisia normeja.



1. Allumage et extinction des lampes.
Le cas échéant, la pression prolongée varie l'intensité de la lumière.
2. L'on augmente la vitesse du moteur.
3. L'on diminue la vitesse du moteur.
4. Le moteur s'arrête.
Le cas échéant, la pression prolongée varie la température de couleur de lumière.
5. Cette touche active la fonction TIMER.
Réinitialiser le compteur des filtres avec alarme active.



Programmation du télécommande

La programmation du télécommande est faite par le producteur. Si le télécommande ne contrôle pas le moteur et les lumières près de la hotte, prière de faire ce qui suit.

Continuer à appuyer sur la touche 2 du télécommande et ensuite brancher la hotte. Pour confirmer que le télécommande a été reconnu, un bip prolongé est émis. Si le signal sonore n'est pas entendu dans les 30 secondes répétez à nouveau la procédure.



Activation de la fonction intervalle par le télécommande

- Appuyez sur la touche 4 pour le vitesse 1.
- En appuyant sur la touche 2 pour les vitesses du moteurs 2→3→1→2 ...
- Appuyer sur la touche 4 pour confirmer la vitesse à laquelle le moteur doit fonctionner à la fonction intervalle.


Pendant la programmation, si l'on ne confirme pas la fonction intervalle montrée dans quelques seconde, l'on sort de la modalité de programmation de la fonction intervalle.

En appuyant sur toute touche, sauf la lumière, la fonction intervalle est exclue.



Filtre configuration/fonction vide (uniquement avec hotte sans panneau de commande)

La hotte standard est fourni comme un extracteur (signalisation d'alarme avec 3 bips pour le changement d'état du moteur).

 Ne réglez pas le capot en mode recirculation si elle utilise un filtre à plasma.

Si vous voulez utiliser la hotte en mode filtrage (signal d'alarme avec 6 bips au changement d'état du moteur) à adopter la procédure suivante:

- Mise hors tension du moteur.
- Appuyer sur la touche 5 pendant 4 secondes suivi par un signal acoustique.

Pour ne réinitialiser le mode d'aspiration et répétez ce qui précède.



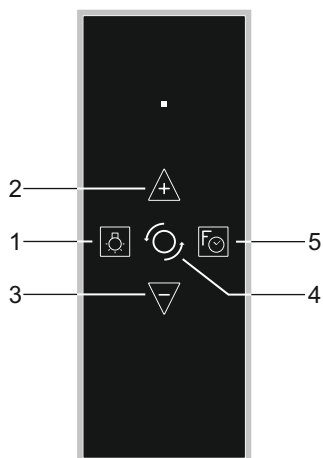
Éclairage couleur (optional)

Appuyer plusieurs fois sur la touche 4 jusqu'à avoir réglé la couleur souhaitée. Les couleurs apparaissent dans l'ordre suivant: Rouge, Vert, Bleu, Cyan, Yellow, Magenta.

Le télécommande a une batterie. Quand la batterie est épuisée il faut:

- Enlever les deux vis dans la partie postérieure et démonter le couvercle.
- Extraire la batterie et la remplacer avec une nouvelle qui a les mêmes caractéristiques.
- Remonter le couvercle et fermer les vis.

Suivre les normes nationales pour la mise à côté des batteries épuisées.



1. Accende/spegne le lampade.
Dove previsto la pressione prolungata varia l'intensità della luce.
2. Aumenta la velocità del motore.
3. Diminuisce la velocità del motore
4. Arresta il motore.
Dove previsto la pressione prolungata varia la temperatura del colore della luce.
5. Attiva la funzione TIMER del comando.
Azzerà il contatore dei filtri con allarme attivo.



Programmazione radiocomando

La programmazione del telecomando viene eseguita dal costruttore. Se il telecomando non dovesse comandare motore e luci in prossimità della cappa, eseguire la seguente procedura.

Premere e mantenere premuto il tasto 2 del telecomando e successivamente alimentare la cappa; a conferma dell'avvenuto riconoscimento viene emesso un segnale acustico prolungato. Se non si sente il segnale acustico entro 30 secondi ripetere la procedura.



Attivazione funzione intervallo tramite radiocomando

- Premere il tasto 4 per la velocità 1.
- Premere il tasto 2 in sequenza per le velocità del ventilatore 2→3→1→2...
- Premere il tasto 4 per confermare la velocità alla quale deve funzionare il ventilatore nella funzione intervallo.


In fase di programmazione, se la funzione intervallo visualizzata non viene confermata entro alcuni secondi, si esce dalla modalità di programmazione intervallo.

Disattivazione: premendo qualsiasi tasto tranne il tasto luce.



Impostazione funzione filtrante/aspirante (solo con cappa senza pulsantiera)

La cappa di serie viene fornita come aspirante (segnalazione di allarme con 3 segnali acustici al cambio di stato del motore).

 Non impostare la cappa in modalità filtrante se utilizza un filtro al plasma. Se si desidera utilizzare la cappa in modalità filtrante (segnalazione di allarme con 6 segnali acustici al cambio di stato del motore) adottare la seguente procedura:

- Spegnere il motore.
- Premere il tasto 5 per 4 secondi seguito da una segnalazione acustica.

Per reimpostare la modalità solo aspirante ripetere quanto sopra.



Illuminazione a colori (optional)

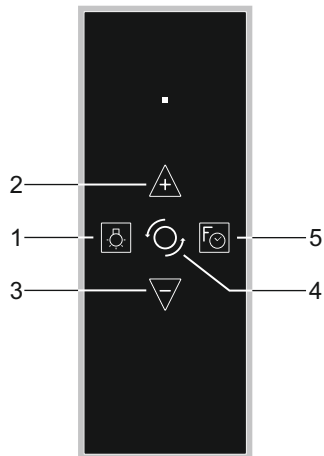
Premere il tasto 4 più volte fino a quando non si è impostato il colore desiderato.

I colori vengono visualizzati nel seguente ordine: Rosso, Verde, Blu, Ciano, Giallo, Magenta.

Il telecomando è alimentato con una batteria. Quando la batteria è esaurita bisogna:

- Svitare le due viti poste nella parte posteriore ed asportare il coperchio.
- Estrarre la batteria e sostituirla con una nuova avente le stesse caratteristiche.
- Richiudere il coperchio e avvitare le viti.

Seguire le norme nazionali per lo smaltimento delle batterie esaurite.



1. Zet de lampen aan/uit.
Lang ingedrukt houden verandert de licht intensiteit, mits deze functie aanwezig is.
2. Verhoogt de snelheid van de motor.
3. Vermindert de snelheid van de motor.
4. Stopt de motor.
Lang drukken verandert de kleurtemperatuur van het licht, mits deze functie aanwezig is.
5. Activeert de TIMER functie van de bediening.
Tellers wissen filters met actieve alarm.



Programmering afstandsbediening

De programmering van de afstandsbediening wordt door de constructeur uitgevoerd. Indien de afstandsbediening de motor en lichten in de buurt van de kap niet zou aansturen, moet men de volgende procedure uitvoeren. Druk op de toets 2 van de afstandsbediening en houd die ingedrukt, vervolgens moet men de kap voeden; ter bevestiging dat de herkenning is gebeurd, weerklinkt een lang geluidssignaal. Als men het geluidssignaal na 30 seconden niet hoort, moet men de procedure herhalen.



Activering intervalfunctie via afstandsbediening

- Druk op de toets 4, de snelheid 1.
- Wanneer de toets 2 wordt ingedrukt, achtereenvolgens de snelheden van de ventilator 2→3→1→2 ...
- Druk op de toets 4 om de snelheid te bevestigen waarmee de ventilator in de intervalfunctie moet werken.

Als de weergegeven intervalfunctie tijdens de programmeerfase niet binnen enkele seconden wordt bevestigd, verlaat men de programmering van het interval.

Deactivering: wanneer een willekeurige toets wordt ingedrukt, behalve de lichttoets.



Instelling filter/vacuüm (alleen bij afzuigkap zonder bedieningspaneel)

De standaard kap wordt geleverd als een extractor (alarmsysteem met 3 geluidssignalen aan de toestandsverandering van de motor).

⚠ Laat het apparaat als recirculatiekap wordt niet ingesteld als het gebruik van een plasma filter.

Als u wilt dat de kap in de filtermodus (alarmsignaal met 6 pieptonen als de verandering van de toestand van de motor) gebruiken om de volgende procedure vast:

- Zet de motor.
- Druk op de knop 5 gedurende 4 sec. gevolgd door een akoestisch signaal.

Als u alleen de zuiging modus te resetten en herhaal het bovenstaande.
Per reimpostare la modalità solo aspirante ripetere quanto sopra.



Kleurverlichting (optioneel)

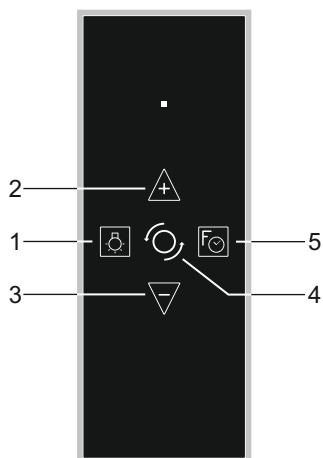
Toets 4 herhaaldelijk indrukken tot de gewenste kleur is ingesteld.

U kunt de kleur in de volgende volgorde instellen: Rood, Groen, Blauw, Cyaan, Yellow, Magenta.

De afstandbediening wordt met een batterij gevoed. Wanneer de batterij leeg is, moet men:

- De twee schroeven aan de achterkant losdraaien en het dekseltje wegnemen.
- De batterij eruit halen en vervangen door een nieuwe met dezelfde kenmerken.
- Het dekseltje weer sluiten en de schroeven weer vastdraaien.

Volg de nationale normen om de lege batterijen te laten verwerken.



1. Slå lysene av og på.
Langt trykk endrer lysstyrken.
2. Øke motorhastigheten.
3. Redusere motorhastigheten.
4. Slå av motoren.
Langt trykk endrer fargetemperaturen på belysningen.
5. Aktiverer TIMER-funksjon.
Nullstiller timer for kullfilter.



Sette opp fjernkontrollen

Fjernkontrollen er aktivert ved levering. Hvis fjernkontrollen ikke kommer i kontakt med hetten, gjør du følgende:

Hold nede knapp 2 på fjernkontrollen inne mens du kobler hetten til strøm. Når fjernkontrollen er koblet til kjøkkenheten, bekreftes dette med et langt lydsignal. Hvis du ikke hører lydsignalet innen 30 sekunder, gjentar du trinnene som beskrevet.



Intervallfunksjon med fjernkontroll

- Trykk på knapp 4 for å starte intervallfunksjonen på hastighet 1.
- Trykk og hold nede knapp 2 for å endre intervallfunksjonshastigheten 2→3→1→2 ...
- Trykk på knapp 4 for å bekrefte intervallfunksjonen.


Hvis den valgte funksjonen ikke bekreftes i løpet av få sekunder, avslutter du funksjonsmodus.

Ved å trykke på en hvilken som helst knapp på fjernkontrollen, unntatt lys, avsluttes intervallfunksjonen.



Innstilling av filtrerings-/sugefunksjon (kun med hette uten trykknapppanel)

Standard panser leveres som sug (alarmsignal med 3 akustiske signaler ved motortilstandsending).

 Ikke sett hetten i filtermodus hvis du bruker et plasmafilter. Hvis du ønsker å bruke panseret i filtreringsmodus (alarmsignal med 6 akustiske signaler ved endring av motorstatus), gjør følgende:

- Slå av motoren.
- Trykk på tasten 5 i 4 sekunder etterfulgt av et akustisk signal.

Gjenta ovenstående for å tilbake stille sugemodusen.



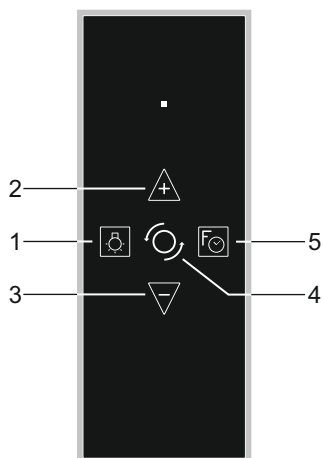
Fargebelysning (valgfritt)

Trykk på 4-knappen gjentatte ganger til ønsket farge er angitt. Du kan angi fargen i følgende rekkefølge: Rød, Grønn, Blå, Cyan, Gul, Magenta.

For å bytte ut batteriet på fjernkontrollen:

- Løsne de 2 skruene på baksiden av fjernkontrollen og fjern dekslet.
- Ta ut batteriet og bytt det ut med et av samme type.
- Lukk lokket og stram skruene.

Følg nasjonale forskrifter for avhending av brukte batterier.



1. Ligue e desligue as luzes.
Onde previsto, a pressão prolongada varia com a intensidade da luz.
2. Aumenta a velocidade do motor.
3. Reduz a velocidade do motor.
4. Desligue o motor.
Quando previsto, a pressão prolongada altera a temperatura da cor da luz.
5. Acionou a função TIMER do controle.
Redefina os contadores do filtro ativo.



Configuração do controle remoto.

O controle remoto é configurado pelo fabricante. Se o controle remoto não estiver controlando o motor ou a luz próxima ao exaustor, faça o seguinte. Continue pressionando o botão 2 do controle remoto e em seguida conecte o exaustor, para confirmar que o controle remoto foi reconhecido é emitido um sinal sonoro longo. Se você não ouvir o sinal acústico em 30 segundos, repita os passos descritos.



Ativação da função de intervalo via controle de rádio

- Pressione o botão 4 para a velocidade 1.
- Pressione o botão 2 em sequência para velocidades do ventilador 2→3→1→2...
- Pressione o botão 4 para confirmar a velocidade com que o ventilador deve operar na função intervalo.

Durante a fase de programação, se a função de intervalo exibida não for confirmada dentro de alguns segundos, o modo de programação de intervalo será encerrado.

Desativação: pressionando qualquer tecla exceto a tecla de luz.



Configuração da função de filtro/extractor (apenas com exaustor sem botoneira)

O exaustor standard é fornecido como extractor (sinal de alarme com 3 sinais

acústicos quando o estado do motor muda).

⚠ Não coloque o exaustor no modo de filtro se utilizar um filtro de plasma. Se desejar utilizar o exaustor em modo de filtro (sinal de alarme com 6 sinais acústicos quando o estado do motor muda) adote o seguinte procedimento:

- Desligue o motor.
- Pressione o botão 5 durante 4 segundos seguido de um sinal acústico.

Para redefinir o modo de extractor, repita o procedimento acima.



Iluminação colorida (opcional)

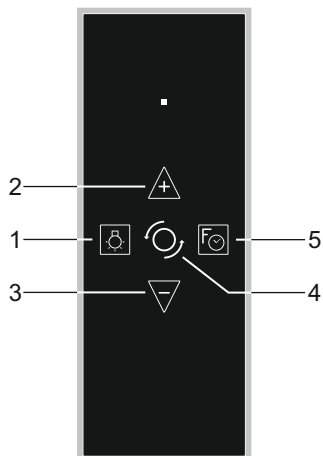
Pressione o botão 4 repetidamente até definir a cor desejada.

As cores são exibidas na seguinte ordem: Vermelho, Verde, Azul, Ciano, Amarelo, Magenta.

O controle remoto é alimentado por bateria. Quando a bateria acabar, você precisa:

- Desaperte os dois parafusos da parte traseira e retire a tampa.
- Retire a bateria e substitua-a por uma nova com as mesmas características.
- Feche a tampa e aperte os parafusos.

Siga as regulamentações nacionais para descarte de baterias usadas.



1. Включает/выключает лампочки.
Там, где это применимо, длительное давление изменяется интенсивность света.
2. Увеличивает скорость двигателя.
3. Понижает скорость двигателя.
4. Останавливает двигатель.
Там, где это применимо, длительное нажатие изменяет цветовую температуру света.
5. Подключает функцию ТАЙМЕРА управления.
Обнулить счетчики фильтров с активной тревогой.



Программирование пульта дистанционного управления

Программирование пульта дистанционного управления выполняется изготовителем. Если пульт дистанционного управления не двигателем и подсветкой рядом с вытяжкой, выполнить следующую процедуру. Нажать и держать нажатой кнопку 2 пульта, затем подключить питание к вытяжке; в знак того, что произошла идентификация, издаётся длинный звуковой сигнал. Если в течение 30 секунд звуковой сигнал не срабатывает, повторить процедуру.



Подключение функции интервала с помощью пульта управления

- нажать на кнопку 4 скорость 1.
- нажимая на кнопку 2, последовательно показывает скорости вентилятора 2→3→1→2 ...
- нажать на кнопку 4 чтобы подтвердить, на какой скорости будет запущен двигатель во время функции интервала.

Если во время программирования не подтверждается в течение нескольких секунд показанная функция интервала, режим интервала покидается.

Отключение: нажимая на любую кнопку, кроме подсветки.



Настройка функции фильтр/васуит (только с капюшоном без панели управления)

Стандартный капот поставляется в качестве экстрактора (сигнализация с 3 звуковыми сигналами к изменению состояния двигателя).

⚠ Не устанавливайте вытяжку в режиме рециркуляции, если он использует плазменный фильтр.

Если вы хотите использовать вытяжку в режиме фильтрации (сигнал тревоги с 6 звуковых сигналов на изменение состояния двигателя), чтобы принять следующую процедуру:

- выключить двигатель.
- нажмите на кнопку 5 в течение 4 сек. с последующим звуковым сигналом.

Для того, чтобы сбросить только режим всасывания и повторите выше.



Цветное освещение (по желанию)

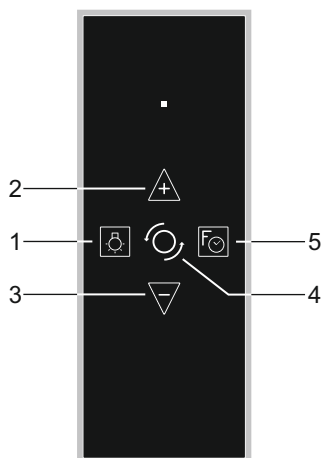
нажмите на кнопку 4 несколько раз, пока не установите нужный цвет.

Цвета отображаются в следующем порядке: красный, зеленый, синий, голубой, желтый, пурпурный.

Пульт управления питается от батареек. Когда батарейка садится, необходимо:

- отвинтить два винтика с задней стороны и снять крышку;
- изъять батарейку и заменить её на новую с такими же характеристиками;
- закрыть крышку и привинтить винтики.

Следовать национальным стандартам по утилизации, вышедших из строя, батареек.



1. Tänd och släck belysningen.
Långt tryck ändrar ljusstyrkan.
2. Ökar motorhastigheten.
3. Minskar motorhastigheten.
4. Stänger av motorn.
Långt tryck ändrar färgtemperaturen på belysningen.
5. Aktiverar timerfunktionen.
Nollställer timer för kolfilter.



Installation av fjärrkontrollen.

Fjärrkontrollen är aktiverad vid leverans. Om fjärrkontrollen inte får kontakt med spisfläkten, gör följande, Håll knapp 2 på fjärrkontrollen intryckt medan du ansluter spisfläkten till strömuttaget. När fjärrkontrollen ansluts till spisfläkten bekräftas detta med ett långt pip. Om du inte hör signalen inom 30 sekunder, upprepa stegen enligt beskrivningen.



Intervallfunktion via fjärrkontroll

- Tryck på knapp 4 för att starta intervallfunktion på hastighet 1.
- Håll knapp 2 intryckt för att ändra intervallfunktionens hastighet 2→3→1→2...
- Tryck på knapp 4 för att bekräfta intervallfunktionen.

Om den valda intervallfunktionen inte bekräftas inom några sekunder, går du ur funktionsläget.

Genom att trycka på valfri knapp på fjärrkontrollen, exkluderat ljus, avslutas intervallfunktionen.



Filter-/sugfunktionsinställning (endast med fläkten utan tryckknappspanel)

Standardkåpan levereras som fläkt (larmsignal med 3 akustiska signaler när motorstatus ändras).

⚠ Ställ inte in fläkten på filterläge om den använder ett plasmafilter.
Om du vill använda fläkten i filtreringsläge (larmsignal med 6 akustiska signaler när motorstatus ändras) använd följande procedur:

- Stäng av motorn.
- Tryck på knapp 5 i 4 sekunder följt av en akustisk signal.

För att återställa läget endast sug, upprepa ovanstående.



Färgbelysning (valfritt)

Tryck på 4-knappen flera gånger tills önskad färg är inställd.

Du kan ställa in färgen i följande ordning: Röd, Grön, Blå, Cyan, Gul, Magenta.

För att byta fjärrkontrollens batteri:

- Lossa de 2 skruvarna på fjärrkontrollens baksida och ta bort locket.
- Ta ut batteriet och byt ut det mot ett med samma egenskaper.
- Stäng locket och dra åt skruvarna.

Följ nationella regler för avfallshantering av uttjänta batterier.
